

Un dédale typographique sans issue? La contrefaçon rouennaise H-1773: 06 de l'*Histoire des deux Indes* de l'abbé Raynal

Daniel DROIXHE

(Université Libre de Bruxelles – Université de Liège –
Académie royale de langue et de littérature françaises de Belgique)
ORCID: 0000-0002-6184-814X

Résumé

C. P. Courtney a dirigé en 2021 une *Bibliographie des éditions de Guillaume-Thomas Raynal 1747-1843*. Elle recense une contrefaçon de la célèbre *Histoire des deux Indes* numérotée H-1773: 06 que l'on soupçonne d'avoir été imprimée à Rouen par Louis-Joseph Oursel en collaboration avec un imprimeur non identifié de la même ville. Principalement basée sur des concordances ornementales entre cette édition et des ouvrages de référence imprimés par Oursel, l'hypothèse doit être reliée à une information nouvelle : la révélation d'un manuscrit où l'imprimeur-libraire rouennais Pierre Machuel consigne les sommes dues à divers ateliers pour l'impression de centaines d'ouvrages contrefaits qu'il distribue en contrebande. La comparaison avec certains de ces livres, qui auraient été imprimés à Rouen par Abraham-François Viret, pourrait indiquer que ce dernier aurait été le collaborateur de l'Oursel. Mais l'hypothèse se heurte à un examen approfondi des rapports ornementaux et matériels unissant ces différentes éditions, ainsi qu'à la projection de ces rapports vers une autre contrefaçon rouennaise numérotée H-1774 ; 01. En l'absence d'éléments nouveaux, nous devons conclure à l'échec des recherches concernant ce cas typographique extrême.

Mots clés: Bibliographie matérielle; Contrefaçon; Décoration; Ornementation; Raynal, Guillaume-Thomas (1713-1796).

¿Un laberinto tipográfico sin salida? Falsificaciones de Ruán de la *Histoire des deux Indes* del abate Raynal (1773-1774)

Resumen

C. Courtney dirigió en 2021 una *Bibliographie des éditions de Guillaume-Thomas Raynal 1747-1843*. En ella recoge una falsificación de la famosa *Histoire des deux Indes* numerada H-1773: 06 que se supone que fue impresa en Rouen por Louis-Joseph Oursel en colaboración con un impresor no identificado de la misma ciudad. Basada principalmente en concordancias ornamentales entre esta edición y los libros de referencia impresos por Oursel, esta adscripción se pone en entredicho por nueva información: la revelación de un manuscrito donde el impresor-librero de Rouen Pierre Machuel registra las sumas que adeuda a varios talleres tipográficos como pago de cientos de ediciones falsificadas que distribuye de contrabando. Una comparación con algunas de ellas, supuestamente impresas en Rouen por Abraham-François Viret, podría indicar que este último fue colaborador de Oursel. Pero esta hipótesis debe superar un examen exhaustivo de las coincidencias ornamentales y materiales que relacionan estas diferentes ediciones, frente a otra falsificación de Rouen numerada H-1774; 01. A falta de datos nuevos se debe concluir que este laberinto tipográfico extremo carece de salida.

Palabras clave: Bibliografía material; Falsificación; Ilustración; Ornamentación; Raynal, Guillaume-Thomas (1713-1796).

A Typographic cul-de-sac? Rouen Counterfeits of the “Histoire des deux Indes” of abbé Raynal’s

Abstract

In 2021 C. P. Courtney published the *Bibliographie des éditions de Guillaume-Thomas Raynal 1747-1843*. It records a counterfeit edition of the famous *Histoire des deux Indes* numbered H-1773: 06 which is suspected of having been printed in Rouen by Louis-Joseph Oursel together with an unidentified printer from the same city. This assumption is largely based on the similarity of ornamental material in this edition to that found in reference books printed by Oursel. However, it must be revisited in the light of the discovery of a document in which the Rouen printer-bookseller Pierre Machuel records sums owed to various workshops for the printing of hundreds of counterfeit books that he distributed illegally. A comparison with some of these books, which are supposed to have been printed in Rouen by Abraham-François Viret, might have suggested that the latter was Oursel’s fellow-conspirator. Nevertheless, this hypothesis is dashed by a close

comparison of the ornamental and other material used in these various editions, as well as by another counterfeit edition from Rouen numbered H-1774; 01. Unless some new information comes to light, we must conclude that research into this complex mystery has led us into a typographical cul-de-sac.

Keywords: Counterfeit; Enlightenment; Material bibliography; Ornamentation; Raynal, Guillaume-Thomas (1713-1796).